
LONDRES – Reunión del GAC: Resumen de la ICANN sobre WHOIS

Domingo, 22 de junio de 2014 – 14:30 a 15:00

ICANN – Londres, Inglaterra

PRESIDENTE DRYDEN: Para el GAC les pido que ahora pasemos directamente al punto número 7 del orden del día que habla sobre el WHOIS. Tenemos como líder a Petter Nettlefold de Australia pero, para darles un poco de contexto, en la última reunión en Singapur se hizo un pedido de un panorama general completo de las actividades del WHOIS de la ICANN para ayudar, creo, o para darle más energía a los aportes que se puedan hacer a los distintos procesos que tienen que ver con los asuntos del WHOIS a medida que avanzamos, pero le voy a ceder la palabra a Peter porque me parece que además tenemos un informe que va a presentar el personal de la ICANN para darnos un panorama más general; así que Peter, ¿te puedo ceder a vos la palabra para que vos nos guíes en esta sesión?

AUSTRALIA: Gracias. Gracias Señora Presidente. Bueno, no tengo mucha para agregar en este momento porque, como dijo Heather, en Singapur se pidió entonces tener un panorama general y amplio de las actividades del WHOIS, no sé si ustedes se acuerdan que en el GAC debatimos que había mucha actividad en el espacio del

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

WHOIS en ese momento y lo que estaba buscando el GAC era ver un panorama general coordinado para que nos dijeran cuales eran las partes más importantes. Creo que una de las más importantes es el grupo de trabajo de expertos sobre los servicios de directorio de los nuevos gTLD, que son los que básicamente van a hacer una inspección general de todo el sistema, van a dar recomendaciones entonces y bueno, en el informe final lo que se recomendó fue eso, hacer un re-diseño completo del sistema de WHOIS. Hay muchas otras cosas, mucho otro trabajo que se está realizando y además el personal de la ICANN le dio a GAC una idea general de todas las actividades que se estaban desarrollando y cuál era la situación actual y creo que le tengo, la miro a Margie porque tenemos una sesión de media hora, te pido que des el informe Margie y que después dejes lugar para hacer preguntas y respuestas.

MARGIE MILAM:

Soy Margie Milam, director senior del departamento de iniciativas estratégicas. Según pudieron ver en este informe de media hora le voy a dedicar los primeros 15 minutos entonces a decir que es lo que pasa con el WHOIS actual y después tenemos a Jean-Francois que es el miembro del grupo de expertos que es la otra parte del WHOIS y no sé Peter cómo querés manejar el tema de las preguntas y después de la presentación hago una pausa y

hacemos las preguntas y después pasamos al grupo de expertos.
Bueno, perfecto, esto va a estar bien.

Siguiente imagen por favor.

Entonces el GAC pidió entonces que se le diera una idea general de las actividades que se estaban realizando sobre el WHOIS en ICANN como ustedes pueden imaginarse son bastantes y hay un documento más detallado que ya fue circulado al GAC y espero que haya llegado a todos los miembros de la lista donde les damos más detalles pero para tener una idea de cuáles son las distintas iniciativas. En la reunión de Dakar en el 2012 la junta directiva de ICANN miro el tema del WHOIS como para responder lo que había hecho el equipo de revisión del WHOIS y esencialmente hubo dos líneas distintivas de actividades: una que tenía que ver con la implementación de las mejoras al WHOIS actual y de eso les voy a hablar hoy, y la otra era para ver si había una mejor forma de hacer esto, de implementar estas recomendaciones del equipo de revisión de WHOIS basándonos en lo que teníamos, y lo que hizo la junta fue pedir una mirada nueva, empezar entonces de cero para ver cuáles eran los servicios que se podían necesitar para una siguiente generación y de eso vamos a hablar al final de la sesión.

Siguiente imagen, por favor.

Entonces las actividades de implementación relacionadas con el equipo de revisión de WHOIS y sus recomendaciones fueron

bastante amplias y espero que ustedes puedan ver parte del material que está publicado en el sitio web de la ICANN. Lo que hicimos fue tratar de ver al WHOIS desde el punto de vista holístico para poder educar a todos sobre que era el WHOIS, cuáles eran los distintos requerimientos relacionados con el WHOIS y tratar de centralizarlos en un lugar para que en ese lugar estuviera toda la información y quienes no supieran de qué se trataba pudieran ir y verificar y pudieran entender, ver gráficos, qué involucraba. Lo otro que hicimos en el sitio web de WHOIS y después les voy a mostrar una imagen de la pantalla de ese sitio web, es tener un solo portal todos los gTLD entonces en la reunión de Singapur ahora uno, a partir de la reunión de Singapur, hay un servicio donde uno puede ir al sitio web y hacer una búsqueda por el WHOIS para cualquier gTLD, incluso los nuevos.

También publicamos el WHOIS y se lo mandamos a cada una de las unidades constitutivas, para poder resumir toda la política en un idioma, entonces lo que hicimos fue simplificar para poder entender, contratamos entonces a un redactor para que trasladara todas las figuras legales en un idioma que resultara fácil y no fuera difícil de entender para que todos tuvieran esta guía básica de lo que era el WHOIS. Esto fue traducido a distintos idiomas entonces tomamos esa iniciativa para educar a todos en todas partes del mundo, a cada uno en su idioma.

El otro trabajo que creo que es también importante para el GAC es un sistema de informe preciso online para el WHOIS, este fue un gran proyecto, estamos tratando de generar un sistema de información para ver cuáles son los niveles de precisión que tiene el WHOIS. Publicamos una RFP, tiene que ver con los proveedores de diferentes servicios que brindan sistema de información de precisión que tiene que ver con la validación y los servicios de verificación y estamos buscando proveedores que nos puedan ayudar en la validación de los correos electrónicos a las validaciones de direcciones.

En este momento tenemos nuestro RFP que tiene una fecha final en septiembre como para después compartir con la comunidad y saber si esto satisface las necesidades de las comunidades o no y que, y ver si esto está en el nivel que se espera debe tener, y después tenemos los datos de registración internacionalizados que es lo que le interesa al GAC me parece, que es cuando uno traduce el texto del contrato en distintos idiomas, tenemos diversos grupos de trabajo que están analizando este punto desde distintas perspectivas. Hay un estudio entonces que analiza las prácticas actuales y qué es lo que pasa en otras industrias para poder aplicar este conocimiento a nuestra base de datos WHOIS actual y si es posible hacer eso y también estamos viendo cómo puede publicarse información en distintos idiomas, en distintos sistemas de escritura. Este es el trabajo que se está realizando, va a llevar tiempo terminar con este proceso, pero es una parte

importante de lo que estamos haciendo con el WHOIS. Siguiendo la transparencia por favor.

Lo que tengo acá es una imagen, entonces, de la pantalla del sitio web y los aliento a que la visiten porque entonces ahí pueden hacer una búsqueda, hay mucha información, sobre el WHOIS, pueden ver cuáles son las políticas, pueden hacer un enlace directo al equipo de cumplimiento si quieren enviar por ejemplo un pedido de precisión y me parece que es útil para la comunidad porque tenemos este centro de conocimiento donde cargamos todo lo que tenemos del WHOIS, lo ponemos en el centro de conocimiento para que todos puedan ver en un solo lugar cuáles son los últimos estudios, análisis, desarrollos referidos a este tema, así que estamos muy contentos con esto y esperamos recibir los comentarios. Lo llamamos beta porque en realidad estamos esperando los comentarios de la comunidad para ver si tiene suficiente información, que el GAC también nos diga si tiene toda la información que necesita, pero es la plataforma que estamos utilizando para educar respecto del WHOIS.

Vamos a hablar un poco del sistema de información sobre la precisión del WHOIS porque sé que el GAC hizo preguntas sobre todo lo que tiene que ver con el programa del nuevo gTLD. En este sistema se identifican pro-activamente si los registros son precisos o no, utilizamos herramientas automatizadas, tenemos sintetizadores entonces que lo que hacen es verificar si los

registradores tienen información que no es precisa y entonces se la enviamos directamente para que ellos puedan considerar hacer un informe público de esto. Podemos ver si el identificador no es preciso y ver después si hubo un cambio en ese registro o no. Este es el sistema, con estas herramientas automatizadas, que nos permiten hacer un monitoreo del progreso y obviamente guardar referencia con la precisión de la base de datos.

Si ustedes se fijan en el RFP que publicamos, la apertura que hicimos a comentarios del público, buscamos la asistencia del NORC que ayudó previamente a ICANN en otras oportunidades para ver si un registro no es preciso o no, porque no es algo sencillo mirar un registro y ver si es preciso o no, entonces tratamos de generar una metodología tomando en cuenta parte de la información que habíamos recopilado de SSAC, por ejemplo, porque ellos hicieron mucho trabajo para identificar cómo uno puede mirar un registro para ver si puede considerarse preciso o no desde el punto de vista sintáctico, desde el punto de vista operativo, desde el punto de vista de la identidad; para darles un ejemplo, si la información no está en el formato correcto esto se considera un error sintáctico y entonces tratamos de ver cómo identificarlo.

Un error operativo puede ser que no es una dirección real entonces tenemos que ver si la dirección existe o no en determinada base de datos y lo más difícil es ver si alguien

realmente, si el registratario realmente vive en ese domicilio, entonces el RFP está tratando de ver si es factible hacer eso. Estamos tratando de entender cuáles son los costos de hacer eso para poder determinar cómo seguimos avanzando o no en los informes estadísticos. Entonces como dije anteriormente es un sistema integrado porque lo que vamos a hacer es: una vez que hayamos identificado las cosas, vamos a hacer un enlace con las del departamento de cumplimiento y esto es parte de la complejidad que estamos generando acá, es un sistema que va a identificar la precisión, se la va a informar a los registradores, el equipo de cumplimiento lo va a analizar y vamos a seguir informando a la comunidad constantemente lo que está sucediendo. Lanzamos esta herramienta de cumplimiento y lo que estamos tratando de buscar es una validación comercial para ver si esto está disponible y si podemos implementar todo lo que queremos dentro del sistema.

Con el tiempo, una vez que sepamos qué es lo vamos a identificar, vamos a trabajar entonces con los registradores y con el equipo de cumplimiento para ver qué tipos de procedimientos vamos tener que utilizar para poder hacer un seguimiento de los registros no precisos. Siguiendo imagen. Entonces, acá creo que tienen, en esta imagen, algo que le resulta interesante al GAC. Analizamos distintos tipos de informes para poder publicar, por ejemplo, los niveles de precisión asociados con los nuevos gTLD comparados con los antiguos gTLD, creo que ese es un informe

importante y creo que el GAC va a poder utilizarlo para ver cómo el programa del nuevo gTLD está mejorando los niveles de precisión.

También podemos ver qué es lo que pasa con los registradores en la versión antigua del RAA con la nueva versión del RAA que tiene requisitos más exigentes y después vamos a ver un informe sobre los distintos niveles de cumplimiento para los registradores y registros y también a los registratarios dentro de las distintas regiones geográficas porque quizás tenga que ver con la educación, para que haya más precisión hay que gastar algunos recursos entonces invertir algunos recursos para los terceros o para los registratarios en distintas partes del mundo y estos también son informes que estamos tomando en cuenta a medida que armamos el sistema. Y ahora, no quiero entrar demasiado en detalles, pero estamos pensando en esto que aparece en la imagen: cuál es la metodología para los tamaños de las muestras. Esto va a depender de cuáles son los costos asociados con hacer esto en forma manual o automática, y estoy hablando de la validación. También ver cuánto tiempo va a demorar generar un informe, estamos viendo si vamos a hacer informes bianuales o si se van a basar en trimestres. Esto depende del tipo de información que nosotros recibimos cuando recibimos las respuestas en el RFP que ya hemos publicado.

Siguiente imagen por favor.

Acá tenemos el período en el que pensamos trabajar, el cronograma, entonces tenemos un RFP que está activo porque fue publicado el 16 de mayo, para fines de mes empezamos con el RFP para los proveedores, para septiembre tiene que haber un informe para que se debata en octubre en la reunión de Los Ángeles. Entonces, este informe piloto quizás no sea tan extenso como otra de las cosas que dije pero creo que va a tener suficiente información como para que la comunidad pueda empezar a ver qué es lo que está pasando y cuál es la necesidad que tenemos entonces de presentar informes sobre los niveles de precisión. Como mencioné también en el sitio del WHOIS tenemos mucha información y tenemos el centro de información.

Ahí están todos los documentos vinculados con el WHOIS, creo que es importante que los miembros del GAC, si quieren conocer alguno, vayan a este sitio para conocer aún más sobre estos documentos. También hay mucho trabajo relacionado con la implementación de la política de consenso de la GNSO. Tenemos entonces el WHOIS amplio, una implementación para los requisitos del WHOIS en el programa de nuevo gTLD, y también el estado de la política de información del WHOIS. Quizás otra cosa que le interesa al GAC es que tenemos un período de comentarios públicos sobre los procedimientos legales de los conflictos del WHOIS. Recuerden que este procedimiento es algo que los contratistas así como los registros y los registradores pueden venir a ICANN y buscar alguna exención para la retención de datos

y eso está vinculado con la legislación de cada uno de los países en los que operan o se tienen que mencionar, modificar el procedimiento.

PRESIDENTE DRYDEN:

No sé si puedo pedirte en este punto que te detengas porque tenemos muchísima información que nos ha brindado y tenemos nuevos representantes en el GAC. Entonces, lo que tratamos de hacer es familiarizar a los colegas con algunos de los puntos más salientes que tienen que ver con la política pública y demostrar las distintas vías de trabajo, las cosas que se están haciendo para poder apreciar entonces cuál es la complejidad en términos de temas de políticas involucrados y la complejidad de tener todos estos procesos para manejar distintos aspectos. Entonces, yo creo que esto ha sido una muy buena introducción a estas distintas rutas que utilizamos y, para los colegas del GAC, cuando hablamos de WHOIS es un servicio de búsqueda básicamente les permite obtener información sobre la persona o la entidad que ha registrado un nombre de dominio y tiene información de contacto, etc. Y esto, entonces, ha planteado un montón de temas y el rol de la ICANN en esta área tiene que ver con los nombres genéricos de nivel superior. Entonces, el WHOIS es un sitio de búsqueda para este tipo de nombre de dominio de alto nivel y los temas que hemos planteado tienen que ver con la precisión que tienen los datos y hay diferentes visiones sobre cómo garantizar

que los datos que están en el WHOIS sean precisos; también quiénes tienen que tener acceso, en qué circunstancias, también los organismos encargados de aplicación de la ley han hablado de temas de privacidad utilizando también distintos sistemas de escritura en la base de datos, que es otro de los problemas.

Entonces, hay muchos aspectos, desde la perspectiva de los usuarios, desde la perspectiva de la política pública y porque los procesos de desarrollo de políticas son en forma ascendente podemos ver que la GNSO tiene una lista con actividades que también son importantes para nosotros, para que nosotros los conozcamos y como comunidad podamos identificar cuáles son nuestras prioridades para participar en los distintos procesos. Entonces, como tenemos poco tiempo me gustaría detenernos acá.

Peter, ¿no sé si querés hablar un poco del grupo de trabajo de expertos? Porque esto es una iniciativa abarcadora entonces creo que sería un buen paraguas para que nosotros podamos concentrarnos en términos del proceso y creo que el GAC tiene que empezar a prestarle más atención a todo esto, cuando terminemos con los otros temas que tienen que ver con los gTLD dentro del programa de nuevo gTLD y después, sí, poder hablar de esto. Así que, ¿le podrían entonces pasar la palabra?

JEAN-FRANCOIS BARIL: Muchas gracias, tal vez podemos poner aquí las diapositivas si tenemos una presentación para el grupo de expertos. Buenas tardes, yo soy Jean-Francois Baril, soy el facilitador para el EWG y les agradezco por la invitación para hablarles a ustedes en el GAC. Tenemos aquí a algunos de los colegas, muchos también hacia el fondo de la sala, y realmente estamos complacidos de poder compartir con ustedes un resumen general de nuestro informe final sobre los gTLD para la siguiente generación que fue publicado el 6 de Junio. A modo de recordatorio, esto surge de una iniciativa de Fadi y el pedido de la junta directiva de la ICANN de Febrero del 2013, de tratar de superar esta traba que teníamos desde hacía muchísimo tiempo en el WHOIS.

Margie ya lo explicó, pero había muchas dificultades al tratar de solucionar el WHOIS y había que revisar la misión y volver a analizar y definir el propósito de recolectar y mantener los datos de registración de los gTLD; luego, considerar cómo salvaguardar y proteger esos datos y luego, el siguiente paso, es cómo proponer una solución para la próxima generación que permita atender mejor a las necesidades generales de toda la comunidad internacional de Internet y luego, también, establecer una base para toda la comunidad de la ICANN a través de la GNSO para crear una nueva política para los servicios de directorio de gTLD.

Entonces hubo muchas discusiones, como ustedes se podrán imaginar, en estos tiempos con el EWG con participación de

todos, forma individual y en el caso de ustedes como defensores y esto es una gran diferencia que nosotros hemos establecido dentro de la ICANN. Y también ha habido mucha cortesía, cooperación y compromiso de todas las partes y un trabajo tremendo y un gran compromiso de todas las personas, entonces probablemente vamos a ver en la próxima diapositiva una nueva introducción de los miembros del equipo del EWG. Aquí tenemos voluntarios y también expertos sumamente calificados de todos los ámbitos geográficos.

Tenemos un apoyo fantástico también del personal de la ICANN para asegurarnos de integrar todas estas discusiones tan vibrantes en nuestro informe final. Hemos tenido un muy buen equilibrio entre estas personas desde el punto de vista de la experiencia operativa y realista en el campo y todas las habilidades blandas que permiten hacer posible lo imposible. Y en este caso, hacer posible lo imposible significaba tener una actitud muy firme para llegar a un consenso viendo la imagen en su totalidad y atender las necesidades de la comunidad global de Internet en lugar de promover nuestros propios intereses directos.

Tenemos que innovar y aquí pensar de manera no convencional para encontrar la mejor solución y evitar estar en el mismo status quo. Y esto probablemente, la magia que usamos para crear todas estas 80 recomendaciones, o 18, mejor dicho, recomendaciones que están contenidas en este informe. Aquí tenemos un informe

de una gran cantidad de páginas. Este es el informe final, así que ustedes pueden empezar a leer todas estas páginas y por supuesto, si tratamos de hacerlo mucho más simple y más breve, la complejidad extrema de esta situación que se mantuvo durante tanto tiempo bueno, básicamente, vamos a llegar a mejorar el WHOIS actual mucho más de lo que esperábamos. Entonces, en este informe de hecho se resumen 15 meses de trabajo con miles de horas de análisis y búsqueda, investigación profunda, y acá tenemos más de 2600 páginas de comentarios, respuestas, y resultados de distintos tipos de investigaciones y sondeos, 19 consultas públicas con la comunidad, 35 días de reunión presencial con el EWG, 42 llamadas con el EWG y también muchas más dentro de los subequipos.

Aquí estamos contando todas las interacciones con los expertos externos y miembros de la comunidad. Entonces, ¿todo esto para hacer qué? Una respuesta muy "sencilla" que está aquí, entre comillas, tenemos que pensar si es realmente tan simple, pero aquí tenemos la alternativa de ver lo que presentaba Margie sobre el WHOIS, ¿no? ¿cómo atender a las necesidades de la comunidad global de Internet. Entonces, tal vez, debíamos redimensionarlo pensando en la publicación de nuestra intención que era incluir un comentario de disenso de uno de nuestros miembros. Pero, nosotros creemos que tenemos suficiente capacidad para discutir en profundidad este disenso y no podíamos publicarlo al mismo tiempo que el informe. Lo vamos a

hacer, no se preocupen. Vamos a asegurarnos de ordenar todo y este disenso también va a ser publicado luego. También tengo a Fabricio Vayra, a quien quiero pasarle la palabra para que continúe ampliando la información sobre este informe.

FABRICIO VAYRA:

Gracias, Jean-Francois. Entonces, la respuesta más resonante a esta pregunta es, -si había una alternativa-, bueno, de parte de la EWG la respuesta es sí. Pensamos que era apropiado ver lo que teníamos hoy como un acceso anónimo a datos normalmente imprecisos o inexactos, para tener un nuevo modelo. Cuando hablamos del nuevo modelo también nos referimos al viejo modelo que debía ser abandonado porque tenía basura. Esa es la queja que se escuchaba muchas veces. Entonces, ¿qué es lo que dice nuestro informe final?: tiene 166 páginas, más de 80 recomendaciones y allí tenemos distinta información con respecto a los servicios de directorios de registración. Y aquí tratamos de equilibrar la exactitud con el acceso y la responsabilidad de asegurarnos de que los datos se recolecten de la manera apropiada y que se divulguen solamente según un modelo orientado a un objetivo en particular, es decir, sólo para propósitos anunciados y dentro de este modelo proponemos que una cierta cantidad de datos mínimos esté fuera de lo restringido. Es decir, todas las cosas que nosotros consideramos como información personal identificable que no sea el E-mail, esté de

manera restringida y las únicas cosas que quedarían no restringidas serían las que no están acreditadas. El acceso acreditado a los datos básicamente establecería la dirección de E-mail de un registratario y vería qué se considera para los datos del sistema, quién es el registrador, quién es el registro, qué es el DNS, cuáles son las fechas de creación, entonces, queremos salvaguardar los datos personales; y para eso, introducimos dos nuevas partes contratadas que será: la parte de RDS en particular y los validadores. Los validadores obviamente son los que harán todo el tema de la exactitud. Entonces, esperamos que esta será una mejora con la que estén todos de acuerdo. Veamos la próxima diapositiva. Nosotros tenemos una oportunidad, nos damos cuenta de que esto es sumamente detallado y es una respuesta a una pregunta muy importante y queremos asegurarnos de dar vuelta todas las piedras posibles, entonces, aquí queremos continuar el diálogo con la comunidad para asegurarnos de que ustedes entiendan por qué nosotros dimos vuelta todas las cosas y tomamos las decisiones que tomamos.

Entonces, aquí tenemos algunas fechas y horarios durante la reunión de Londres en los que nosotros estaremos disponibles para continuar tratando este tema. Algunos de los temas que hablaremos tendrán que ver con preguntas que seguramente ustedes ya estarán formulando; qué son datos públicos y qué son datos restringidos, qué es el acceso orientado a una finalidad por parte de los usuarios acreditados, qué queremos decir con

validación y exactitud, cómo todo esto encaja dentro del modelo recomendado y qué es lo que hacemos realmente para ofrecer una mayor protección de los datos, privacidad y ese tipo de cosas. Entonces, por favor asistan a nuestras sesiones en el día de mañana, el 23 de Junio da las 15.15hs, y tendremos la oportunidad de tener una sesión de preguntas y respuestas también el Lunes a las 17hs y el Miércoles a las 08hs. Le vuelvo a dar la palabra a Jean-Francois.

JEAN-FRANCOIS BARIL:

Muchas gracias, Fabricio. Lo más importante es estar familiarizados con este informe. Mañana y el día miércoles tendrán la oportunidad den esta sesión de preguntas y respuestas de ampliar sus conocimientos, pero el EWG concentra su atención en todos estos temas y aprovecha todas las oportunidades para reunirse con la comunidad de manera directa y también a través de seminarios web. Este informe sin duda no es perfecto, pero es el resultado de muchas soluciones intermedias, muchos compromisos que hemos hecho y concesiones para satisfacer las necesidades de todos pero siempre tenemos una gran honestidad intelectual establecida aquí, entonces eso es lo que nos ha guiado durante toda esta travesía. Con todos los que forman parte de EWG estamos muy confiados de que esto será un buen cimiento para dar apoyo a la comunidad global de la ICANN y esperamos que este sea realmente un buen reemplazo para el WHOIS y un

descubrimiento real que pueda ir avanzando. También estamos confiados en que este informe responda a la junta directiva de la ICANN y será el comienzo de un diálogo constructivo y un PDP de la GNSO muy exitoso. Los dejo con dos preguntas fundamentales: ¿Es preferible ahora tener este WHOIS? Y si piensan que no, bueno, cómo podemos responder a las necesidades de la Internet que está siempre en evolución.

PRESIDENTE DRYDEN: Muchas gracias por este informe. Le vuelvo a dar la palabra a Peter para que nos indique cuáles son los pasos a seguir.

PETER NETTLEFOLD: Muchísimas gracias a los oradores, realmente esto es información muy útil para el GAC. Como hablamos en Singapur, este es un tema que se trata desde hace mucho tiempo y agradecemos todo el trabajo de los expertos esta área y por la información que nos dan para estar a tono con lo que está ocurriendo. El modelo de acceso a los datos orientado a un fin en particular creo que es un cambio muy importante en este espacio de WHOIS y todos lo podemos observar. Donde se recaban los datos estos se validan, se divulgan solamente para fines admisibles y otros elementos solamente van a estar accesibles para quienes sean solicitantes con la debida autenticación y esto realmente mejora el equilibrio entre la necesidad de tener datos y la necesidad de mantener la privacidad. Y creo que plantea también respuestas y también

otras cuestiones de política posiblemente sensibles para los gobiernos, para ver qué se hace con los datos que cruzan su frontera, así que tenemos aquí respuestas que desde hace mucho tiempo que buscábamos. Y para el GAC potencialmente tenemos un tiempo posiblemente el Martes por la mañana, según me dicen a las 09.30hs, para hablar de estos temas si se necesita. Entonces hoy tal vez ustedes se vean limitados a hacer muchas preguntas al panel, pro en esa sesión tal vez podamos tener una discusión del GAC, ver cuáles son los comentarios sobre los pasos a seguir. ¿No sé si hay alguna pregunta ahora para los panelistas?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Gracias Peter. ¿Qué significa EWG? ¿Extended working group?

PARAGUAY: Es el Grupo de Trabajo de Expertos. Eso es lo que significa.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Paraguay. ¿Países Bajos?

PAÍSES BAJOS: Gracias Peter. Voy a ser muy breve. Creo que introdujeron una primera herramienta desde el año pasado que tiene que ver con las recomendaciones de la ATRT para mejorar la exactitud y creo que es una herramienta muy alentadora para los registros y los registradores, para mejorar su exactitud y la naturaleza completa

de los datos. Una pregunta que se plantea es si ustedes buscan solamente aquellos elementos faltantes o se concentran también en aquellos patrones que a veces se utilizan para fines maliciosos para ingresar campos, los cuales uno sabe que hay datos intencionalmente incorrectos colocados allí. Gracias.

FABRICIO VAYRA:

Bueno, nosotros esto lo determinamos en la implementación exactamente pero pensamos ver las cuestiones de sintaxis y de operaciones. Esto es algo en lo que nos concentramos y vemos estos dos aspectos para ver que sean técnicamente viables. Tenemos distintos proveedores que han tratado de hacer exactamente lo que usted dijo para mostrar cómo operan sus sistemas y cuáles son los niveles de exactitud que tienen; entonces, nos concentramos en los aspectos operativos y de sintaxis y trabajamos con múltiples proveedores incluso con el sistema de direcciones postales universales, para ver cómo se haría la validación sintáctica y también operativa en este sentido.

PETER NETTLEFOLD:

¿Estados Unidos?

ESTADOS UNIDOS:

Gracias Peter. Quiero agradecer también al panel por ofrecernos esta información y a Margie también. Margie Milam. Y quiero hacer una observación aquí si me permiten que tal vez los pueda

desalentar un poco pero para serle franca, yo he confirmado que las peores sospechas y temores que tenemos de que esto represente una cantidad enorme de trabajo que se está produciendo en este momento sobre algunos aspectos centrales de los datos del WHOIS. Y nuestra preocupación es que, ciertamente, nosotros sabemos que estamos luchando para entender todo esto, para seguirle los pasos y para poder hacer comentarios.

El GAC no ha tenido posibilidad de discutir esto como GAC en sí, espero con ansias la reunión del martes, pero tengo mis temores de que corramos el riesgo de no poder expresar nuestras inquietudes. Que nosotros confiamos en todos los colegas, pero que tal vez no hemos tenido el tiempo necesario para analizar y hacer comentarios y contribuciones a estas iniciativas que son tan importantes. Los datos de WHOIS han sido un tema de preocupación de mucho tiempo ciertamente para mi gobierno después de años y años de reuniones. Con los colegas del GAC teníamos esta preocupación y aquí tenemos una serie de temas sumamente importantes y hay tantas iniciativas y tan importantes que yo ya me perdí; Margie las iba viendo y yo me perdí. Entonces, quisiera que consideren esta propuesta y que ojalá podamos compartirlo también con la junta directiva el martes por la tarde. El hecho de que las cuestiones vinculadas con los datos del WHOIS son universales hace que esto tenga una importancia crítica desde el punto de vista de la política pública. Entonces

nosotros quisiéramos instar a la junta directiva y a otras partes de la comunidad a que realmente asignen suficiente tiempo para hacer el análisis adecuado y también considerar los aspectos de política pública de manera adecuada, que estén bien ponderados estos aspectos porque posiblemente en la reunión de Los Ángeles tengamos que dedicar mucho tiempo a este tema y que estemos sumamente preparados para esa reunión para tratar la cuestión de fondo porque, debo admitir, que yo no he leído las 166 páginas con todo el nivel de detalle, estoy siendo totalmente sincera, y me siento incómoda por eso, porque es un tema sumamente importante. Entonces, para que conste en actas yo digo que vamos a hacer esta propuesta; no es para desacelerar el trabajo, si para asegurarnos de que la comunidad tenga el tiempo suficiente para realmente hacer frente a este trabajo.

JEAN-FRANCOIS BARIL:

Tomamos nota de su observación y la comprendemos, es un informe sumamente denso y entendemos que no se puede digerir toda esta cantidad enorme de recomendaciones. Las hemos publicado para ya empezar el proceso de familiarización con ellas. Estamos intentando que ya se empiecen a recibir respuestas activas a estos temas y la junta directiva ha recibido nuestro informe y ella tendrá que decidir cuál es el momento adecuado para que ocurra, justamente , este análisis más profundo.

AUSTRALIA: Gracias Estados Unidos por este intercambio tan fructífero. ¿Hay algún otro miembro del GAC que tenga alguna pregunta? Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias. Bueno, no es un pedido, pero querría señalar la importancia de la protección de los datos en este campo para la Unión Europea. Como saben existen muchos objetivos que tienen que ver con la recopilación de datos. Además en algunas jurisdicciones, como puede ser en la Unión Europea, el objetivo no está definido para la recopilación de datos sino para el procesamiento. No hay un proceso confiable para verificar la precisión de los datos del WHOIS y ese es un problema desde la perspectiva de la protección de datos. Para nosotros no existe claridad respecto de la aplicación del término "legislación aplicable" en este caso, y además una reflexión sobre que se necesita la posibilidad de que un tercero, de que el acceso de terceros -los datos de WHOIS particularmente- cuando puede tener que ver con la ejecución de la ley y otras entidades que puedan tener un interés en esos datos y algunas de vuestras restricciones: transferencias de datos al servicio de directorio de gTLD en sí mismo, podrían ser considerados como una transferencia de parte a un tercer país y por lo tanto habría que dar una consideración especial.

AUSTRALIA: El representante de Kenia, por favor, en la primera fila.

KENIA: Gracias por el informe presentado. La última vez me parece que, cuando hablábamos de este tema de todo el esquema de WHOIS - se habló del tema de la estructuración del sistema- hubo algunas propuestas para hacer una base de datos centralizados y, no miré todo el informe, pero supongo que va a haber más claridad sobre cuáles son las propuestas realizadas sobre eso. Gracias.

AUSTRALIA: Gracias Kenia. Hay otra persona que... ¿Hay un micrófono al fondo? Porque la verdad no sé quién está levantando la manos. Michelle está llevando un micrófono volante.

REINO UNIDO: Brunella Longo, asesora de información. ¿Hay algo en el trabajo que hicieron ustedes que hable de la necesidad del tipo de investigación jurídica o un procedimiento jurídico, un procedimiento penal, algo que tenga que ver con la serie histórica de los datos del WHOIS? Es decir, ir hacia atrás diez o más años con abuso de datos personales. Eso sería muy importante, sobre todo para la ejecución de ciertos procesos jurídicos.

FABRICIO VAYRA: Hay una declaración específica sobre esto que tiene que existir lugar para ese tipo de requerimientos pero nosotros, como escuchamos de la Comisión Europea, todo esto tiene que ser equilibrado con lo que tiene que ver con la protección de los datos, la privacidad de los datos, etc., etc. Y en el informe, entonces, hay varias menciones realizadas a este tipo de cosas.

AUSTRALIA: Gracias, ahora tengo Tailandia y después vamos a cerrar la sesión y el GAC va a seguir hablando de este tema el Martes a la mañana. Tailandia entonces.

TAILANDIA: Gracias, señor Presidente. Tomo la oportunidad de poder hablar con el EWG y el panel porque me parece que hay traducciones y hay transliteraciones que resultan esenciales para el GAC. Por eso nosotros -que nos encargamos de la política pública- estoy de acuerdo con Susan, también sobre todo que el tópico es muy complejo, no hemos participado en el grupo de trabajo diariamente y desde el principio. Entonces, cuando hablamos de cosas que no son ASCII, cuando hablamos de los registros de WHOIS tenemos que hablar de los costos necesarios del país pero también los países tienen que ser proactivos en este tema para trabajar con el grupo de trabajo de expertos. Igual, me alegro de que esto esté en el orden del día del martes.

PRESIDENTE DRYDEN: Muchas gracias a todos por las preguntas. Gracias a los oradores que hicieron presentaciones. Creo que para nosotros en el GAC esto va a seguir siendo un tema de suma importancia. Gracias Peter por haber liderado la sesión. Se va a quedar el GAC ahora entonces y les quiero recordar que tenemos 30 minutos el martes a las 09.30hs para seguir hablando de este tema, para prepararnos para esa sesión y saber entonces cómo vamos a poder seguir adelante respaldando esta actividad considerando el volumen y la importancia del trabajo que se está desarrollando acá en ICANN.

Muchas gracias a los que expusieron en este panel. Para los miembros del GAC ahora vamos a pasar directamente a la siguiente sesión porque estamos demorados. Tenemos ahora una reunión con la Organización de Apoyo de los Nombres Genéricos, la GNSO. Le vamos a pedir entonces a nuestro colega de la GNSO que por favor ingresen a la sala. Creo que Jonathan Robinson está acá, le pido también por favor que se siente acá.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]